

(请即发布)



## 中国太平控股公布二零一一年中期业绩

(香港, 二零一一年八月二十六日) 中国太平保险控股有限公司 (「中国太平控股」或「本公司」; 股份代码: HK 00966) 今天公布截至二零一一年六月三十日止六个月之中期业绩 (「本财务期」)。

### 财务重点

- **尽管国内和环球金融以及营运环境充满挑战, 业绩持续坚实、稳健增长** 毛承保保费及保单费收入轻微下跌 0.4% 至 271.5876 亿港元。股东应占溢利净额上升 20.4% 至 7.2578 亿港元。
- **主要业务在困难的营运环境中仍然稳健** 于本财务期, 中国政府紧缩货币流通, 调控通胀, 欧美各国金融状况不明朗造成环球经济及金融困局, 增加了经济、金融及投资波动性。在此等错综复杂环境下, 本公司仍能取得令人满意的营运及财务业绩, 并继续专注于高价值及盈利增长的目标。

本财务期各业务分类之股东应占溢利 / (亏损) 净额概述如下:

百万港元	二零一一年 上半年	二零一零年 上半年
人寿保险	322.87	356.68
财产保险	323.49	234.13
再保险	159.92	173.58
其它业务	(80.50)	(161.39)
股东应占溢利净额	725.78	603.00

### 主要业务

**人寿保险业务 – 太平人寿保险有限公司 (「太平人寿」)** 监管当局推行银行保险销售新规则, 经营模式须作出调整及转变, 导致透过银行渠道销售的保费收入大幅减少。尽管本财务期内整体毛保费销售录得轻微下跌 1.1% 至 210.0223 亿港元, 但保费大部份跌幅来自银行趸缴保费产品销售。然而, 期缴保费产品占期内整体销售比例由去年同期 48.8% 上升至 67.6%。中国太平控股董事长林帆先生说: 「期缴保费产品具有较佳盈利能力, 期缴保费保单增长使太平人寿 2011 年上半年之内涵价值及新业务价值提高。令人兴奋的是太平人寿的内涵价值由去年同期末之 141.87 亿港元增加 34.7% 至 191.10 亿港元。同样地, 本财务期之新业务扣除资本成本后之价值为 12.53 亿港元, 较去年同期之 10.55 亿港元增长 18.8%, 令人相当满意。」

### **财产保险业务**

- **中国业务：太平财产保险有限公司（「太平财险」）** 于本财务期内，太平财险保费上升 13.7%，综合成本率为 98.4，低于去年同期之 99.9。赔付率为 54.8%，维持在可接受的水平。

- **香港业务：中国太平保险（香港）有限公司（「中国太平香港」）** 期内保费上升 8.4%，综合成本率由去年同期的 98.3 改善至 95.8。于本财务期内，承保、投资收入及外汇收益均有所增加，使中国太平香港的溢利得以大幅增长。

**再保险业务 - 太平再保险有限公司（「太平再保险」）** 太平再保险之保费较去年同期增长 18.9%。新西兰地震、日本地震和海啸等天灾为整个再保险行业带来巨额损失，再保险业务也受影响。尽管期内太平再保险溢利比去年同期逊色，但整体业绩仍然令人满意。此外，再保险价格、条款及条件已开始收紧，有利再保险业务未来的发展。

### **业务展望**

林董事长认为：「考虑到本财务期内面对中国境内及全球的营商困难及挑战，本公司 2011 年整体中期业绩实属非常满意的。更重要的是，我们坚持致力于核心盈利能力建设及销售高质素产品的策略，没有偏离」。林董事长重申：「从根本出发，我们宁愿降低对保费增长的片面要求，并继续以「诚信、专业、价值」，「以客户为中心，提供最佳产品和服务」为追求目标，我们相信长远而言这个策略最能增加股东价值」。

林董事长表示对中国太平控股及各附属公司的中长期发展前景仍然乐观，不过今年业务规模，估计难以高速增长。然而，他有信心全年的业绩应会令人满意。

- 完 -

**公司资料:**

中国太平控股是在中国成立的大型保险企业集团 —— 中国太平保险集团公司旗下一员。中国太平控股透过其属下各子公司主要从事在中国经营直接人寿保险业务、在中国及香港经营财产保险业务、以及承保各类全球性再保险业务。中国太平控股也从事资产管理业务、保险中介业务及养老保险业务，并为配合保险业务而持有各类货币、固定收入证券、股票及物业投资。

如有查询，请与下述人士联络：

**中国太平保险控股有限公司**

蔡小姐

电话：(852) 3602 9888

传真：(852) 2866 2262

电邮：investor\_relations@ctih.cntaiping.com